

AMENDMENT

Bill 57

AN ACT TO ENACT THE ACT TO PROTECT ELECTED OFFICERS AND TO FACILITATE THE UNHINDERED EXERCISE OF THEIR FUNCTIONS AND TO AMEND VARIOUS LEGISLATIVE PROVISIONS CONCERNING MUNICIPAL AFFAIRS

SECTION 86 (section 174 of the Act respecting elections and referendums in municipalities)

Replace "plus de 20 000 habitants" in the third paragraph of proposed section 174 in the French text by "20 000 habitants ou plus".



AMENDMENT

Bill 57

AN ACT TO ENACT THE ACT TO PROTECT ELECTED OFFICERS AND TO FACILITATE THE UNHINDERED EXERCISE OF THEIR FUNCTIONS AND TO AMEND VARIOUS LEGISLATIVE PROVISIONS CONCERNING MUNICIPAL AFFAIRS

SECTION 66 (section 47 of the Act respecting elections and referendums in municipalities)

Replace "44 days before polling day" by "45 days".



AMENDMENT

Bill 57

AN ACT TO ENACT THE ACT TO PROTECT ELECTED OFFICERS AND TO FACILITATE THE UNHINDERED EXERCISE OF THEIR FUNCTIONS AND TO AMEND VARIOUS LEGISLATIVE PROVISIONS CONCERNING MUNICIPAL AFFAIRS

SECTION 133 (section 26.2 of Schedule I to the Act respecting municipal territorial organization)

Replace "electronically" in proposed section 26.2 by "by a technological means".

Adepté
[Signature]

AMENDMENT

Bill 57

AN ACT TO ENACT THE ACT TO PROTECT ELECTED OFFICERS AND TO FACILITATE THE UNHINDERED EXERCISE OF THEIR FUNCTIONS AND TO AMEND VARIOUS LEGISLATIVE PROVISIONS CONCERNING MUNICIPAL AFFAIRS

SECTION 139.1 (section 37 of the Act respecting the lands in the domain of the State)

Insert after section 139:

ACT RESPECTING THE LANDS IN THE DOMAIN OF THE STATE

139.1. Section 37 of the Act respecting the lands in the domain of the State (chapter T-8.1) is replaced by the following section:

“37. The Minister may, by the issue of letters patent or by notarial act *en minute*, transfer gratuitously land under his authority, together with the buildings, improvements and movable property situated thereon for the following uses:

- (1) educational purposes or the provision of health services and social services, and uses incidental to those uses; and
- (2) a public utility use prescribed by regulation of the Government.

A use provided for in the first paragraph must be specified in the letters patent or notarial act.”



AMENDMENT

Bill 57

AN ACT TO ENACT THE ACT TO PROTECT ELECTED OFFICERS AND TO FACILITATE THE UNHINDERED EXERCISE OF THEIR FUNCTIONS AND TO AMEND VARIOUS LEGISLATIVE PROVISIONS CONCERNING MUNICIPAL AFFAIRS

SECTION 139.2 (section 38 of the Act respecting the lands in the domain of the State)

Insert after section 139.1, introduced by amendment:

139.2. Section 38 of the Act is amended by replacing “of the letters patent, the conditions and restrictions attached to a gratuitous transfer cease to apply, and the transfer” in the first paragraph by “of the gratuitous transfer referred to in section 37, the conditions and restrictions attached to the transfer cease to apply, and the transfer”.

Adopt

AMENDMENT

Bill 57

AN ACT TO ENACT THE ACT TO PROTECT ELECTED OFFICERS AND TO FACILITATE THE UNHINDERED EXERCISE OF THEIR FUNCTIONS AND TO AMEND VARIOUS LEGISLATIVE PROVISIONS CONCERNING MUNICIPAL AFFAIRS

SECTION 139.3 (section 39 of the Act respecting the lands in the domain of the State)

Insert after section 139.2, introduced by amendment:

139.3. Section 39 of the Act is amended by replacing “holder of the letters patent” and “purpose” by “assignee” and “use”, respectively.



AMENDMENT

Bill 57

AN ACT TO ENACT THE ACT TO PROTECT ELECTED OFFICERS AND TO FACILITATE THE UNHINDERED EXERCISE OF THEIR FUNCTIONS AND TO AMEND VARIOUS LEGISLATIVE PROVISIONS CONCERNING MUNICIPAL AFFAIRS

SECTION 139.4 (section 40 of the Act respecting the lands in the domain of the State)

Insert after section 139.3, introduced by amendment:

139.4. Section 40 of the Act is amended

(1) by replacing the first paragraph by the following paragraph:

“At the request of the assignee, the Minister may amend the conditions set out in the letters patent or notarial act in order to substitute another use provided for in the first paragraph of section 37 for the use specified in the letters patent or notarial act.”;

(2) by replacing “purpose not so prescribed” and “holder, he may amend or waive the purpose clause” in the second paragraph by “use not provided for in the first paragraph of section 37” and “assignee, he may amend or waive the use clause”, respectively.



AMENDMENT

Bill 57

AN ACT TO ENACT THE ACT TO PROTECT ELECTED OFFICERS AND TO FACILITATE THE UNHINDERED EXERCISE OF THEIR FUNCTIONS AND TO AMEND VARIOUS LEGISLATIVE PROVISIONS CONCERNING MUNICIPAL AFFAIRS

SECTION 139.5 (sections 40.0.1 and 40.0.2 of the Act respecting the lands in the domain of the State)

Insert after section 139.4, introduced by amendment:

139.5. The Act is amended by inserting the following sections after section 40:

“40.0.1. The Minister may, by the issue of letters patent or by notarial act *en minute*, transfer gratuitously, to a municipality, land under his authority, together with the buildings, improvements and movable property situated thereon for purposes of urban development.

The municipality must send to the Minister, before the transfer, a land development plan that specifies the nature of the urban development project and that demonstrates the municipality’s needs.

The development plan may provide that a part of the land transferred under this section is to be allocated to a use provided for in the first paragraph of section 37.

“40.0.2. Where a transfer is for urban development purposes, the letters patent or notarial act may contain restrictive clauses, in particular to ensure compliance with the land development plan. At the end of a period of 30 years from the date of the transfer, such clauses cease to apply, and the transfer becomes irrevocable.”



AMENDMENT

Bill 57

AN ACT TO ENACT THE ACT TO PROTECT ELECTED OFFICERS AND TO FACILITATE THE UNHINDERED EXERCISE OF THEIR FUNCTIONS AND TO AMEND VARIOUS LEGISLATIVE PROVISIONS CONCERNING MUNICIPAL AFFAIRS

SECTION 140.1 (section 93 of the Act to amend various legislative provisions with respect to housing)

Insert after section 140:

AN ACT TO AMEND VARIOUS LEGISLATIVE PROVISIONS WITH RESPECT TO HOUSING

140.1. Section 93 of the Act to amend various legislative provisions with respect to housing (2024, chapter 2) is amended by inserting “, unless it is possible to establish that the project is in conformity with the land uses determined in the municipality’s planning program” at the end of subparagraph 3 of the second paragraph.

Adapt

AMENDMENT

Bill 57

AN ACT TO ENACT THE ACT TO PROTECT ELECTED OFFICERS AND TO FACILITATE THE UNHINDERED EXERCISE OF THEIR FUNCTIONS AND TO AMEND VARIOUS LEGISLATIVE PROVISIONS CONCERNING MUNICIPAL AFFAIRS

SECTION 2 (section 145.35.2 of the Act respecting land use planning and development)

Insert "or transferring, in favour of the municipality, an immovable intended to be used for those purposes" at the end of proposed subparagraph a.1 of subparagraph 1 of the second paragraph.



AMENDMENT

Bill 57

AN ACT TO ENACT THE ACT TO PROTECT ELECTED OFFICERS AND TO FACILITATE THE UNHINDERED EXERCISE OF THEIR FUNCTIONS AND TO AMEND VARIOUS LEGISLATIVE PROVISIONS CONCERNING MUNICIPAL AFFAIRS

SECTION 140.2

Insert before section 141:

140.2. Until (*insert the date that is three years after the coming into force of this Act*), section 145.35.1 of the Act respecting land use planning and development (chapter A-19.1) is to be read as if “, in accordance with the policy directions defined for that purpose in the planning program,” were struck out.

Adopted

AMENDMENT

Bill 57

AN ACT TO ENACT THE ACT TO PROTECT ELECTED OFFICERS AND TO FACILITATE THE UNHINDERED EXERCISE OF THEIR FUNCTIONS AND TO AMEND VARIOUS LEGISLATIVE PROVISIONS CONCERNING MUNICIPAL AFFAIRS

SECTION 3.2 (section 233.1.0.1 of the Act respecting land use planning and development)

Insert after section 3:

3.2. The Act is amended by inserting the following section after section 233.1:

"233.1.0.1. The minimum fine for felling trees in contravention of a regulatory provision adopted under section 79.3 or subparagraph 12.1 of the second paragraph of section 113 is \$500 plus,

(1) for felling trees on 1,000 m² or less of land, an amount varying from \$100 to \$2,500; or

(2) for felling trees on more than 1,000 m² of land, an amount varying from \$5,000 to \$15,000 per hectare deforested or, proportionately, per fraction of a hectare; where at least half of the forest cover has been felled, the maximum amount is increased to \$30,000.

The amounts specified in the first paragraph are doubled for a second or subsequent offence."

Adopté
R

AMENDMENT

Bill 57

AN ACT TO ENACT THE ACT TO PROTECT ELECTED OFFICERS AND TO FACILITATE THE UNHINDERED EXERCISE OF THEIR FUNCTIONS AND TO AMEND VARIOUS LEGISLATIVE PROVISIONS CONCERNING MUNICIPAL AFFAIRS

SECTION 3.1 (section 233.1 of the Act respecting land use planning and development)

Insert after section 3:

3.1. Section 233.1 of the Act is amended by replacing “under section 79.3 or either of subparagraphs 12 or 12.1” and “2,500” in the introductory clause of the first paragraph by “under subparagraph 12” and “500”, respectively.

Adopté 

AMENDMENT

Bill 57

AN ACT TO ENACT THE ACT TO PROTECT ELECTED OFFICERS AND TO FACILITATE THE UNHINDERED EXERCISE OF THEIR FUNCTIONS AND TO AMEND VARIOUS LEGISLATIVE PROVISIONS CONCERNING MUNICIPAL AFFAIRS

SECTION 150.1

Insert after section 150:

150.1. Each of the local municipalities of Gatineau, Laval, Lévis, Longueuil, Mirabel, Montréal, Québec, Saguenay, Sherbrooke and Trois-Rivières and each of the regional county municipalities of Beauharnois-Salaberry, Deux-Montagnes, La Côte-de-Beaupré, La Jacques-Cartier, La Vallée-du-Richelieu, L'Assomption, L'Île-d'Orléans, Marguerite-D'Youville, Les Moulins, Roussillon, Rouville, Thérèse-De Blainville and Vaudreuil-Soulanges must produce, for the four-year period beginning on 1 January 2025, a report containing the following information:

(1) a status report on housing in the territory to which its land use and development plan applies;

(2) reporting on achievement of the targets and implementation of the policy directions and objectives set out in the land use and development plan with respect to housing; and

(3) the means it intends to take to achieve any target with respect to housing that was not achieved during the period covered by the report.

Sections 10 and 11 of the Act respecting land use planning and development (chapter A-19.1) apply to that report, with the necessary modifications.

A municipality referred to in the first paragraph must also produce such a report to cover each subsequent four-year period as long as the Minister of Municipal Affairs, Regions and Land Occupancy has not determined the date provided for in section 129 of the Act to amend the Act respecting land use planning and development and other provisions (2023, chapter 12). The expired portion of the four-year period in progress on the date determined by the Minister

is, where applicable, covered by the first regional report the municipality produces under section 9 of the Act respecting land use planning and development (chapter A-19.1).

Adopté

AMENDMENT

Bill 57

AN ACT TO ENACT THE ACT TO PROTECT ELECTED OFFICERS AND TO FACILITATE THE UNHINDERED EXERCISE OF THEIR FUNCTIONS AND TO AMEND VARIOUS LEGISLATIVE PROVISIONS CONCERNING MUNICIPAL AFFAIRS

SECTION 124.1 (section 705.1 of the Education Act)

Insert after section 124:

EDUCATION ACT

124.1. The Education Act (chapter I-13.3) is amended by inserting the following section after section 705:

“705.1. For the purposes of any Act other than the Act to amend mainly the Education Act with regard to school organization and governance (2020, chapter 1), a commissioner of an English language school board, a council of commissioners of an English-language school board and an English-language school board shall be deemed to be, respectively, a member of the board of directors of a school service centre, a board of directors of a school service centre and a school service centre.

This section is declaratory.”

Adopted

AMENDMENT

Bill 57

AN ACT TO ENACT THE ACT TO PROTECT ELECTED OFFICERS AND TO FACILITATE THE UNHINDERED EXERCISE OF THEIR FUNCTIONS AND TO AMEND VARIOUS LEGISLATIVE PROVISIONS CONCERNING MUNICIPAL AFFAIRS

SECTION 97 (section 300 of the Act respecting elections and referendums in municipalities)

Replace paragraphs 2 and 3 by the following paragraphs:

(2) by inserting the following paragraph after paragraph 4:

“(4.1) if he was elected while holding the office of director general, clerk or treasurer of the regional county municipality whose territory includes that of the municipality concerned or such an office in another municipality included in the same urban agglomeration as that of the municipality concerned or in the same regional county municipality and did not cease to hold that office before the 31st day after taking his oath of office as a member of the council, as long as the plurality continues;”

(3) by inserting the following paragraph after paragraph 5:

“(5.1) if he begins, after his election, to hold the office of director general, clerk or treasurer of the regional county municipality whose territory includes that of the municipality concerned or such an office in another municipality included in the same urban agglomeration as that of the municipality concerned or in the same regional county municipality, as long as the plurality continues.”

Adopt

AMENDMENT

Bill 57

AN ACT TO ENACT THE ACT TO PROTECT ELECTED OFFICERS AND TO FACILITATE THE UNHINDERED EXERCISE OF THEIR FUNCTIONS AND TO AMEND VARIOUS LEGISLATIVE PROVISIONS CONCERNING MUNICIPAL AFFAIRS

SECTION 12.1 (section 114.4 of the Cities and Towns Act)

Insert after section 12:

12.1. Section 114.4 of the Act is amended by replacing "100,000" in the first paragraph by "50,000".

Adapted

AMENDMENT

Bill 57

AN ACT TO ENACT THE ACT TO PROTECT ELECTED OFFICERS AND TO FACILITATE THE UNHINDERED EXERCISE OF THEIR FUNCTIONS AND TO AMEND VARIOUS LEGISLATIVE PROVISIONS CONCERNING MUNICIPAL AFFAIRS

SECTION 125 (section 8 of the Act respecting the Ministère des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire)

Replace by:

125. The Act respecting the Ministère des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire (chapter M-22.1) is amended by inserting the following section after section 7.0.1:

"8. The Minister may, by regulation, prescribe the training that members of municipal councils must undergo on their role and on the municipal system, and prescribe any condition and procedure concerning participation in such training.

A member of the council of a local municipality must, within 30 days after participating in such training, report his participation to the clerk or the clerk-treasurer of the local municipality, who in turn shall report it to the council.

Every local municipality shall keep up to date on its website a list of the members of its council who have participated in all the training prescribed by regulation.

Where a council member fails to participate in training prescribed by regulation, the clerk or the clerk-treasurer of the local municipality must notify the Commission municipale du Québec in writing of that fact within 30 days.

The Commission municipale du Québec may suspend a council member who, without a serious reason, fails to participate in training prescribed by regulation. The suspension may continue after the expiry of the council member's term if he is re-elected in an election held during the suspension and that suspension has not expired on the day the council member's new term begins. The suspension ends following a decision of the Commission municipale du Québec stating that the council member has participated in the program.

When suspended, the council member may not perform any duty related to the office of warden, mayor or councillor and, in particular, may not sit on any council, committee or commission of the municipality or, in his capacity as member of a council of a municipality, on those of another body, nor receive any remuneration, allowance or other sum from the municipality or such a body.

This section applies, with the necessary modifications, to any warden elected in accordance with section 210.29.2 of the Act respecting municipal territorial organization (chapter O-9) as well as to the regional county municipality of which he is the warden.”

Adopté

AMENDMENT

Bill 57

AN ACT TO ENACT THE ACT TO PROTECT ELECTED OFFICERS AND TO FACILITATE THE UNHINDERED EXERCISE OF THEIR FUNCTIONS AND TO AMEND VARIOUS LEGISLATIVE PROVISIONS CONCERNING MUNICIPAL AFFAIRS

SECTION 98 (section 317 of the Act respecting elections and referendums in municipalities)

Replace by:

98. Section 317 of the Act is amended

(1) by replacing “in due time” in the third paragraph by “, not later than at the first sitting following the 90-day period mentioned in the first paragraph,”;

(2) by inserting “or under section 8 of the Act respecting the Ministère des Affaires municipales, des Régions et de l’Occupation du territoire (chapter M-22.1)” after “(chapter E-15.1.0.1)” in the fifth paragraph.

Adopté

AMENDMENT

Bill 57

AN ACT TO ENACT THE ACT TO PROTECT ELECTED OFFICERS AND TO FACILITATE THE UNHINDERED EXERCISE OF THEIR FUNCTIONS AND TO AMEND VARIOUS LEGISLATIVE PROVISIONS CONCERNING MUNICIPAL AFFAIRS

SECTION 12.3 (section 328 of the Cities and Towns Act)

Insert after section 12.2:

12.3. Section 328 is amended

(1) by inserting the following paragraph after the first paragraph:

“Despite the first paragraph, the council of a municipality with a population of 50,000 or more must, if the mayor so requests, choose from among its members a chair of the council as well as a vice-chair to replace the chair if the latter is absent. In the absence of the chair and the vice-chair, the council shall choose another of its members to preside.”;

(2) by replacing “fourth” in the third and fifth paragraphs by “fifth”.

Adge

AMENDMENT

Bill 57

AN ACT TO ENACT THE ACT TO PROTECT ELECTED OFFICERS AND TO FACILITATE THE UNHINDERED EXERCISE OF THEIR FUNCTIONS AND TO AMEND VARIOUS LEGISLATIVE PROVISIONS CONCERNING MUNICIPAL AFFAIRS

SECTION 65.1 (section 44.1 of the Act respecting elections and referendums in municipalities)

Insert the following section before section 66:

65.1. The Act respecting elections and referendums in municipalities (chapter E-2.2) is amended by inserting the following section after section 44:

“44.1. Despite section 44, the council of a municipality having a population of less than 2,000 and whose territory is not divided for election purposes may be composed of the mayor and four councillors if a by-law is passed for that purpose.

To that end, the council must pass, by resolution, a draft by-law and hold a public consultation meeting on it. Not later than ten days before the day of the meeting, the council must have a notice published that indicates the date, time and place of the meeting. The provisions of section 20 apply to the meeting.

The by-law must be passed not later than 31 December of the calendar year preceding the year in which the general election is to be held and applies from that general election. The same applies to a by-law that repeals the by-law, which, however, is not subject to the requirements of the second paragraph.

The clerk or the clerk-treasurer must send a certified copy of the by-law to the Minister of Municipal Affairs, Regions and Land Occupancy and to the Chief Electoral Officer.”



AMENDMENT

Bill 57

AN ACT TO ENACT THE ACT TO PROTECT ELECTED OFFICERS AND TO FACILITATE THE UNHINDERED EXERCISE OF THEIR FUNCTIONS AND TO AMEND VARIOUS LEGISLATIVE PROVISIONS CONCERNING MUNICIPAL AFFAIRS

SECTION 11 (section 105.2 of the Cities and Towns Act)

Replace by:

11. Section 105.2 of the Act is amended by replacing "15 May" in the first paragraph by "30 June".

Adapti

AMENDMENT

Bill 57

AN ACT TO ENACT THE ACT TO PROTECT ELECTED OFFICERS AND TO FACILITATE THE UNHINDERED EXERCISE OF THEIR FUNCTIONS AND TO AMEND VARIOUS LEGISLATIVE PROVISIONS CONCERNING MUNICIPAL AFFAIRS

SECTION 35 (section 176.2 of the Municipal Code of Québec)

Replace by:

35. Article 176.2 of the Code is amended by replacing "15 May" in the first paragraph by "30 June".

Adopté

AMENDMENT

Bill 57

AN ACT TO ENACT THE ACT TO PROTECT ELECTED OFFICERS AND TO FACILITATE THE UNHINDERED EXERCISE OF THEIR FUNCTIONS AND TO AMEND VARIOUS LEGISLATIVE PROVISIONS CONCERNING MUNICIPAL AFFAIRS

SECTION 58 (section 209 of the Act respecting the Communauté métropolitaine de Montréal)

Replace by:

58. Section 209 of the Act is amended by replacing “15 May” in the first paragraph by “30 June”.

Adopté

AMENDMENT

Bill 57

AN ACT TO ENACT THE ACT TO PROTECT ELECTED OFFICERS AND TO FACILITATE THE UNHINDERED EXERCISE OF THEIR FUNCTIONS AND TO AMEND VARIOUS LEGISLATIVE PROVISIONS CONCERNING MUNICIPAL AFFAIRS

SECTION 64 (section 196 of the Act respecting the Communauté métropolitaine de Montréal)

Replace by:

64. Section 196 of the Act is amended by replacing "15 May" in the first paragraph by "30 June".

Adopté

AMENDMENT

Bill 57

AN ACT TO ENACT THE ACT TO PROTECT ELECTED OFFICERS AND TO FACILITATE THE UNHINDERED EXERCISE OF THEIR FUNCTIONS AND TO AMEND VARIOUS LEGISLATIVE PROVISIONS CONCERNING MUNICIPAL AFFAIRS

SECTION 117 (section 659.5 of the Act respecting elections and referendums in municipalities)

Add the following paragraph at the end of proposed section 659.5:

The procedure provided for in the first paragraph must, in particular, be aimed at promoting compliance with the provisions of section 659.1. It must also concern the confidentiality of the information entered on the list and the designation of a person by the party to receive the list.”

Adopted

AMENDMENT

Bill 57

AN ACT TO ENACT THE ACT TO PROTECT ELECTED OFFICERS AND TO FACILITATE THE UNHINDERED EXERCISE OF THEIR FUNCTIONS AND TO AMEND VARIOUS LEGISLATIVE PROVISIONS CONCERNING MUNICIPAL AFFAIRS

SECTION 1 (section 6 of the Act to protect elected officers and to facilitate the unhindered exercise of their functions)

Replace "in bad faith" in the second paragraph of proposed section 6, replaced by amendment, by "without reasonable cause".



AMENDMENT

Bill 57

AN ACT TO ENACT THE ACT TO PROTECT ELECTED OFFICERS AND TO FACILITATE THE UNHINDERED EXERCISE OF THEIR FUNCTIONS AND TO AMEND VARIOUS LEGISLATIVE PROVISIONS CONCERNING MUNICIPAL AFFAIRS

SECTION 1

Replace by:

1. The Act to protect elected municipal officers and to facilitate the unhindered exercise of their functions, the text of which appears in this chapter, is enacted.

“ACT TO PROTECT ELECTED MUNICIPAL OFFICERS AND TO FACILITATE THE UNHINDERED EXERCISE OF THEIR FUNCTIONS

“1. The purpose of this Act is to promote the role of elected municipal officers, to encourage candidates to run in municipal elections and to improve the retention of elected municipal officers already in office by facilitating exercise of the functions of elected office within Québec municipal institutions that is unhindered and free from threats, harassment and intimidation, without restricting the right of any person to participate in public debates.

“2. For the purposes of this Act,

(1) “**elected municipal officer**” means a member of the council of a local municipality or a warden elected in accordance with section 210.29.2 of the Act respecting municipal territorial organization (chapter O-9);

(2) “**municipal body**” means a local municipality, a regional county municipality, a metropolitan community, a public transit authority, an intermunicipal board, the Kativik Regional Government or the Eeyou Istchee James Bay Regional Government.

“3. An elected municipal officer who, due to being an elected officer, is the subject of comments and actions that abusively hinder the exercise of their functions or that constitute an unlawful infringement of their privacy, may apply to the Superior Court for an injunction to put an end to the situation.

The Court assesses the application taking into account the public interest. It may, in particular, order a person

(1) to not attend the sittings of any council of a municipal body of which the elected officer is a member;

(2) to not be in the offices of any municipal body referred to in subparagraph 1 without having been authorized to do so by the council of that body;

(3) to cease communicating with the elected officer;

(4) to cease disseminating in the public sphere comments referred to in the first paragraph.

An application is heard and decided on an urgent basis.

For the purposes of the first paragraph, expressing an opinion, by any means, in a manner that is in keeping with the democratic values of Québec does not constitute a hindrance.

“4. Anyone who, during a sitting of any council of a municipal body, causes disorder in a way that abusively interferes with the conduct of the sitting is liable to a fine of not less than \$50 nor more than \$500.

“5. Anyone who hinders the exercise of an elected municipal officer’s functions by threatening, intimidating or harassing the officer in a manner that causes them to reasonably fear for their integrity or safety is liable to a fine of not less than \$500 nor more than \$1,500.

“6. Legal action referred to in section 3 may be taken by a local municipality for the benefit of a member of its council or by a regional county municipality for the benefit of its warden elected in accordance with section 210.29.2 of the Act respecting municipal territorial organization.

Where the member or warden takes such legal action themselves or through an attorney of their choice, the municipality referred to in the first paragraph must pay any reasonable costs incurred for the action or, with the consent of the member or warden, reimburse those costs to them instead of paying the costs. However, if the Superior Court does not grant an injunction and the municipality is of the opinion that the legal action was taken in bad faith, the municipality is exempt from that obligation and may, where applicable, claim reimbursement of the expenses it incurred.

Sam 1

“7. A local municipality may institute penal proceedings for an offence under section 4 or 5 that was committed in its territory.

The fine belongs to the municipality that instituted the proceedings.

Proceedings referred to in the first paragraph are instituted in any municipal court having jurisdiction in the territory in which the offence was committed. The costs relating to proceedings instituted before a municipal court belong to the municipality to which the court is attached, except the part of the costs remitted to another prosecuting party by the collector under article 345.2 of the Code of Penal Procedure (chapter C-25.1), and the costs remitted to the defendant or imposed on that municipality under article 223 of that Code.

“8. No injunction may be applied for under section 3 against an elected municipal officer regarding words or actions directed at another member of the municipal council of which the elected officer is a member.

No penal proceedings may be instituted against an elected municipal officer under section 4 regarding an act performed during a sitting of the council of which the elected officer is a member, or under section 5 regarding an act directed at another member of the municipal council of which the elected officer is a member.

“9. The Minister of Municipal Affairs, Regions and Land Occupancy is responsible for the administration of this Act.”

Adopté amendé

AMENDMENT

Bill 57

AN ACT TO ENACT THE ACT TO PROTECT ELECTED OFFICERS AND TO FACILITATE THE UNHINDERED EXERCISE OF THEIR FUNCTIONS AND TO AMEND VARIOUS LEGISLATIVE PROVISIONS CONCERNING MUNICIPAL AFFAIRS

SECTION 3.3 (section 55 of the Act respecting the National Assembly)

Insert after section 3.2, introduced by amendment:

ACT RESPECTING THE NATIONAL ASSEMBLY

3.3. Section 55 of the Act respecting the National Assembly (chapter A-23.1) is amended

- (1) by replacing “parliamentary duties or” in paragraph 7 by “duties or”;
- (2) by inserting “intimidating, harassing or” at the beginning of paragraph 8;

Adapté

AMENDMENT

Bill 57

AN ACT TO ENACT THE ACT TO PROTECT ELECTED OFFICERS AND TO FACILITATE THE UNHINDERED EXERCISE OF THEIR FUNCTIONS AND TO AMEND VARIOUS LEGISLATIVE PROVISIONS CONCERNING MUNICIPAL AFFAIRS

SECTION 3.4 (section 56.1 of the Act respecting the National Assembly)

Insert after section 3.3, introduced by amendment:

3.4. The Act is amended by inserting the following section after section 56:

“56.1. A Member who, due to being an elected officer, is the subject of comments or actions from a person other than a Member that abusively hinder the exercise of their functions or that constitute an unlawful infringement of their privacy, may apply to the Superior Court for an injunction to put an end to the situation.

The Court assesses the application taking into account the public interest. It may, in particular, order a person

- (1) to not be in the Member’s electoral division office;
- (2) to not be in the offices of the staff of a member of the Conseil exécutif;
- (3) to cease communicating with the Member;
- (4) to cease disseminating in the public sphere comments referred to in the first paragraph.

An application shall be heard and decided on an urgent basis.

For the purposes of the first paragraph, expressing an opinion, by any means, in a manner that is in keeping with the democratic values of Québec does not constitute a hindrance.

A copy of the application must be notified to the President.”



AMENDMENT

Bill 57

AN ACT TO ENACT THE ACT TO PROTECT ELECTED OFFICERS AND TO FACILITATE THE UNHINDERED EXERCISE OF THEIR FUNCTIONS AND TO AMEND VARIOUS LEGISLATIVE PROVISIONS CONCERNING MUNICIPAL AFFAIRS

SECTION 3.5 (section 85.1 of the Act respecting the National Assembly)

Insert after section 3.4, introduced by amendment:

3.5. Section 85.1 of the Act is amended

(1) by inserting “or where the Member takes the legal action provided for in section 56.1” at the end of the second paragraph.

(2) by adding the following sentence at the end of the third paragraph:
“It may also refuse to reimburse the costs incurred in connection with the legal action taken under section 56.1 but only if the Superior Court refused to grant an injunction and the juriconsult is of the opinion that the legal action was taken without reasonable cause.”

Adgib

AMENDMENT

Bill 57

AN ACT TO ENACT THE ACT TO PROTECT ELECTED OFFICERS AND TO FACILITATE THE UNHINDERED EXERCISE OF THEIR FUNCTIONS AND TO AMEND VARIOUS LEGISLATIVE PROVISIONS CONCERNING MUNICIPAL AFFAIRS

SECTION 116 (section 659 of the Act respecting elections and referendums in municipalities)

Replace "address appearing on his nomination paper, except the name of the municipality" by "or elected candidate's address appearing on his nomination paper or declaration of election, as the case may be, except the name of the municipality."

Adapté

AMENDMENT

Bill 57

AN ACT TO ENACT THE ACT TO PROTECT ELECTED OFFICERS AND TO FACILITATE THE UNHINDERED EXERCISE OF THEIR FUNCTIONS AND TO AMEND VARIOUS LEGISLATIVE PROVISIONS CONCERNING MUNICIPAL AFFAIRS

SECTION 85.1 (section 171 of the Act respecting elections and referendums in municipalities)

Insert after section 85:

85.1. Section 171 of the Act is amended by replacing subparagraph 3 of the first paragraph by the following subparagraph:

“(3) an entry allowing a distinction to be made between the independent candidates for the same office who have the same name, if applicable.”

Adapt

AMENDMENT

Bill 57

AN ACT TO ENACT THE ACT TO PROTECT ELECTED OFFICERS AND TO FACILITATE THE UNHINDERED EXERCISE OF THEIR FUNCTIONS AND TO AMEND VARIOUS LEGISLATIVE PROVISIONS CONCERNING MUNICIPAL AFFAIRS

SECTION 85.2 (section 172 of the Act respecting elections and referendums in municipalities)

Insert after section 85.1, introduced by amendment:

85.2. Section 172 of the Act is amended by replacing “, to the name and to the address” in the first paragraph by “and to the name”.

Adopté

AMENDMENT

Bill 57

AN ACT TO ENACT THE ACT TO PROTECT ELECTED OFFICERS AND TO FACILITATE THE UNHINDERED EXERCISE OF THEIR FUNCTIONS AND TO AMEND VARIOUS LEGISLATIVE PROVISIONS CONCERNING MUNICIPAL AFFAIRS

SECTION 95.1 (section 196 of the Act respecting elections and referendums in municipalities)

Insert after section 95:

95.1. Section 196 of the Act is amended by replacing the fourth paragraph by the following paragraph:

“Where two or more independent candidates for the same office have the same name, the ballot papers used in the polling for that office must include, under each candidate’s name, an entry allowing a distinction to be made between the candidates.”

Adapté

AMENDMENT

Bill 57

AN ACT TO ENACT THE ACT TO PROTECT ELECTED OFFICERS AND TO FACILITATE THE UNHINDERED EXERCISE OF THEIR FUNCTIONS AND TO AMEND VARIOUS LEGISLATIVE PROVISIONS CONCERNING MUNICIPAL AFFAIRS

SECTION 116.1 (sections 659.01 to 659.03 of the Act respecting elections and referendums in municipalities)

Insert after section 116:

116.1. The Act is amended by inserting the following sections after section 659:

“659.0.1. Despite section 659, a member of a council of a municipality, including a regional county municipality, may refuse to allow his address appearing on any document provided for by this Act, other than a list of electors or referendum list, to be communicated.

He may also refuse to allow his name, address, date of birth and sex entered on a list of electors or referendum list to be communicated when such a list is deposited for examination under section 121 or transmitted to an authorized party, a recognized ticket, a candidate or a representative of the qualified voters under section 106, 109, 139, 184, 564 or 659.5.

The council member shall inform the director general of the municipality concerned of his refusal, and the director general shall inform the Chief Electoral Officer, the returning officer and the treasurer.

The council member’s refusal shall remain valid until three months after the expiry of his term of office.

“659.0.2. Despite section 659, the address of a Member of the National Assembly appearing on any document provided for by this Act, other than a list of electors or referendum list, must not be communicated.

The name, address, date of birth and sex of any Member entered on a list of electors or referendum list must not be communicated when that list is deposited for examination under section 121 or transmitted to an authorized party, a

recognized ticket, a candidate or a representative of the qualified voters under section 106, 109, 139, 184, 564 or 659.5.

The Chief Electoral Officer shall request that each Member indicate every address that must be covered by the first and second paragraphs. He shall transmit that information to the returning officer and the treasurer of each municipality concerned.

“659.0.3. In any publication of the Chief Electoral Officer relating to a list of electors having made a contribution or gift to an authorized party or to a candidate, the postal code of a Member of the National Assembly or that of a member of a council of a municipality who refused to allow the communication of his information under section 659.01 is replaced by the postal code of the Member’s electoral division office or that of the council member’s city hall, as applicable.”

Adapted

AMENDMENT

Bill 57

AN ACT TO ENACT THE ACT TO PROTECT ELECTED OFFICERS AND TO FACILITATE THE UNHINDERED EXERCISE OF THEIR FUNCTIONS AND TO AMEND VARIOUS LEGISLATIVE PROVISIONS CONCERNING MUNICIPAL AFFAIRS

SECTION 116.2 (section 888 of the Act respecting elections and referendums in municipalities)

Insert after section 116.1, introduced by amendment:

116.2. Section 888 of the Act is amended by replacing “and 579” in the second paragraph by “, 579, 659.0.1 and 659.0.2”.

Adopté

AMENDMENT

Bill 57

AN ACT TO ENACT THE ACT TO PROTECT ELECTED OFFICERS AND TO FACILITATE THE UNHINDERED EXERCISE OF THEIR FUNCTIONS AND TO AMEND VARIOUS LEGISLATIVE PROVISIONS CONCERNING MUNICIPAL AFFAIRS

SECTION 118.1 (section 260 of the Election Act)

Insert after section 118:

118.1. Section 260 of the Act is amended by replacing "his address" in the second paragraph by "the name of his municipality".

Adopted
[Signature]

AMENDMENT

Bill 57

AN ACT TO ENACT THE ACT TO PROTECT ELECTED OFFICERS AND TO FACILITATE THE UNHINDERED EXERCISE OF THEIR FUNCTIONS AND TO AMEND VARIOUS LEGISLATIVE PROVISIONS CONCERNING MUNICIPAL AFFAIRS

SECTION 117.1 (section 40.38.2 of the Election Act)

Insert before section 118:

117.1. Section 40.38.2 of the Election Act (chapter E-3.3) is amended by inserting “, with the exception of an elector who is a Member or of a member of a council of a municipality having exercised his right to refuse to allow the communication of information under section 659.0.1 of the Act respecting elections and referendums in municipalities (chapter E-2.2)” after “elector” in the second paragraph.



AMENDMENT

Bill 57

AN ACT TO ENACT THE ACT TO PROTECT ELECTED OFFICERS AND TO FACILITATE THE UNHINDERED EXERCISE OF THEIR FUNCTIONS AND TO AMEND VARIOUS LEGISLATIVE PROVISIONS CONCERNING MUNICIPAL AFFAIRS

SECTION 117.2 (section 93.1 of the Election Act)

Insert after section 117.1, introduced by amendment:

117.2. Section 93.1 of the Act is amended

(1) in the second paragraph,

(a) by replacing “elector, the city and” by “elector, the name of the municipality and the”;

(b) by inserting “or by a member of a council of a municipality having exercised his right to refuse to allow the communication of information under section 659.0.1 of the Act respecting elections and referendums in municipalities (chapter E-2.2)” after “contribution paid by a Member”;

(c) by replacing “the city and postal code of the Member’s electoral division office instead of the city and postal code of the Member’s domicile” by “the name of the municipality and the postal code of the Member’s electoral division office or the name of the municipality and the postal code of the city hall of the member of a council of a municipality having exercised his right to refuse to allow the communication of information, as the case may be, instead of the name of the municipality and the postal code of the Member’s or council member’s domicile”;

(2) by replacing the first sentence of the fourth paragraph by the following sentence: “In addition, the Chief Electoral Officer shall replace, on the Chief Electoral Officer’s website, the name of the municipality and the postal code of the domicile of the Member or of the member of a council of a municipality having exercised his right to refuse to allow the communication of information under section 659.0.1 of the Act respecting elections and referendums in municipalities by the name of the municipality and the postal code of the Member’s electoral division office or of the council member’s city hall, as the case may be, for any contribution paid before his election.”



AMENDMENT

Bill 57

AN ACT TO ENACT THE ACT TO PROTECT ELECTED OFFICERS AND TO FACILITATE THE UNHINDERED EXERCISE OF THEIR FUNCTIONS AND TO AMEND VARIOUS LEGISLATIVE PROVISIONS CONCERNING MUNICIPAL AFFAIRS

SECTION 117.3 (section 126 of the Election Act)

Insert after section 117.2, introduced by amendment:

117.3. Section 126 of the Act is amended by adding the following subparagraphs at the end of the first paragraph:

“(6) a Member’s domiciliary address; and

“(7) the domiciliary address of a member of a council of a municipality having exercised his right to refuse to allow the communication of information under section 659.0.1 of the Act respecting elections and referendums in municipalities (chapter E-2.2).”



AMENDMENT

Bill 57

AN ACT TO ENACT THE ACT TO PROTECT ELECTED OFFICERS AND TO FACILITATE THE UNHINDERED EXERCISE OF THEIR FUNCTIONS AND TO AMEND VARIOUS LEGISLATIVE PROVISIONS CONCERNING MUNICIPAL AFFAIRS

SECTION 117.4 (section 127.9 of the Election Act)

Insert after section 117.3, introduced by amendment:

117.4. Section 127.9 of the Act is amended

(1) by replacing “elector, the city and” in the second paragraph by “elector, the name of the municipality and the”;

(2) in the third paragraph,

(a) by inserting “or a member of a council of a municipality having exercised his right to refuse to allow the communication of information under section 659.0.1 of the Act respecting elections and referendums in municipalities (chapter E-2.2)” after “contribution paid by a Member”;

(b) by replacing “the city and postal code of the Member’s electoral division office instead of the city and postal code of the Member’s domicile” by “the name of the municipality and the postal code of the Member’s electoral division office or the name of the municipality and the postal code of the city hall of the member of a council of a municipality having exercised his right to refuse to allow the communication of information, as the case may be, instead of the name of the municipality and the postal code of the Member’s or council member’s domicile.

(3) by replacing the first sentence of the fifth paragraph by the following sentence: “In addition, the Chief Electoral Officer shall replace, on the Chief Electoral Officer’s website, the name of the municipality and the postal code of the domicile of the Member or of the member of a council of a municipality having exercised his right to refuse to allow the communication of information under section 659.0.1 of the Act respecting elections and referendums in municipalities by the name of the municipality and the postal code of the Member’s electoral division office or of the council member’s city hall, as the case may be, for any contribution paid before his election.”



AMENDMENT

Bill 57

AN ACT TO ENACT THE ACT TO PROTECT ELECTED OFFICERS AND TO FACILITATE THE UNHINDERED EXERCISE OF THEIR FUNCTIONS AND TO AMEND VARIOUS LEGISLATIVE PROVISIONS CONCERNING MUNICIPAL AFFAIRS

SECTION 117.5 (section 148 of the Election Act)

Insert after section 117.4, introduced by amendment:

117.5. The Act is amended by inserting the following section after section 147:

"148. Any list transmitted under this Title by the Chief Electoral Officer or the returning officer to an authorized party or a candidate shall not include the name, address, date of birth or sex of an elector who was a Member at the time of the end or the dissolution of the last Legislature or of an elector who is a member of a council of a municipality having exercised his right to refuse to allow the communication of information under section 659.0.1 of the Act respecting elections and referendums in municipalities (chapter E-2.2)."

Adopted

AMENDMENT

Bill 57

AN ACT TO ENACT THE ACT TO PROTECT ELECTED OFFICERS AND TO FACILITATE THE UNHINDERED EXERCISE OF THEIR FUNCTIONS AND TO AMEND VARIOUS LEGISLATIVE PROVISIONS CONCERNING MUNICIPAL AFFAIRS

SECTION 118.2 (section 488 of the Election Act)

Insert after section 118.1, introduced by amendment:

118.2. Section 488 of the Act is amended by adding the following paragraph at the end:

“Despite subparagraph 2, the domiciliary address of a Member or of a member of a council of a municipality having exercised his right to refuse to allow the communication of information under section 659.0.1 of the Act respecting elections and referendums in municipalities (chapter E-2.2) shall not be accessible.”

Adopted

AMENDMENT

Bill 57

AN ACT TO ENACT THE ACT TO PROTECT ELECTED OFFICERS AND TO FACILITATE THE UNHINDERED EXERCISE OF THEIR FUNCTIONS AND TO AMEND VARIOUS LEGISLATIVE PROVISIONS CONCERNING MUNICIPAL AFFAIRS

SECTION 99.1 (section 333 of the Act respecting elections and referendums in municipalities)

Insert after section 99:

99.1. Section 333 of the Act is amended by adding the following paragraph at the end:

“Within 30 days after the date on which the clerk or the clerk-treasurer ascertains that an office has become vacant, he shall also notify the Minister of Municipal Affairs, Regions and Land Occupancy of the vacancy.”



AMENDMENT

Bill 57

AN ACT TO ENACT THE ACT TO PROTECT ELECTED OFFICERS AND TO FACILITATE THE UNHINDERED EXERCISE OF THEIR FUNCTIONS AND TO AMEND VARIOUS LEGISLATIVE PROVISIONS CONCERNING MUNICIPAL AFFAIRS

SECTION 115.1 (section 649 of the Act respecting elections and referendums in municipalities)

Insert after section 115:

115.1. Section 649 of the Act is amended

(1) by replacing the first paragraph by the following paragraph:

“The clerk or the clerk-treasurer shall, not later than 30 days after an election, transmit to the Minister of Municipal Affairs, Regions and Land Occupancy and to the Chief Electoral Officer a statement naming the persons who form the council of the municipality. The clerk or the clerk-treasurer shall also, at the request of the Minister or the Chief Electoral Officer and for the purpose of drawing up a statistical portrait of the election, transmit, as soon as possible, any data relating to the nominations, to the participation of electors in the election or to the results of the election.”;

(2) by inserting “, within 30 days,” after “notify” in the second paragraph.

Adopted

AMENDMENT

Bill 57

AN ACT TO ENACT THE ACT TO PROTECT ELECTED OFFICERS AND TO FACILITATE THE UNHINDERED EXERCISE OF THEIR FUNCTIONS AND TO AMEND VARIOUS LEGISLATIVE PROVISIONS CONCERNING MUNICIPAL AFFAIRS

SECTION 12.2 (section 322 of the Cities and Towns Act)

Insert after section 12.1, introduced by amendment:

12.2. Section 322 of the Act is amended by adding the following sentence at the end of the third paragraph: "It may also, by by-law, prescribe measures to give precedence to questions put by persons who reside in the territory of the municipality or who are the owners of an immovable or the occupants of a business establishment in that territory."

Adapt

AMENDMENT

Bill 57

AN ACT TO ENACT THE ACT TO PROTECT ELECTED OFFICERS AND TO FACILITATE THE UNHINDERED EXERCISE OF THEIR FUNCTIONS AND TO AMEND VARIOUS LEGISLATIVE PROVISIONS CONCERNING MUNICIPAL AFFAIRS

SECTION 32.1 (article 150 of the Municipal Code of Québec)

Insert after article 32:

32.1. Article 150 of the Code is amended by adding the following sentence at the end of the second paragraph: "It may also, by by-law, prescribe measures to give precedence to questions put by persons who reside in the territory of the municipality, or who are the owners of an immovable or the occupants of a business establishment in that territory."

Adapté

AMENDMENT

Bill 57

AN ACT TO ENACT THE ACT TO PROTECT ELECTED OFFICERS AND TO FACILITATE THE UNHINDERED EXERCISE OF THEIR FUNCTIONS AND TO AMEND VARIOUS LEGISLATIVE PROVISIONS CONCERNING MUNICIPAL AFFAIRS

SECTION 2.1 (Division X.2 of the Act respecting land use planning and development)

Insert after section 2:

2.1. The Act is amended by inserting the following division after section 145.35.4:

**“DIVISION X.2
“DIFFERENTIATED ZONING**

“145.35.5. Every municipality may adopt a differentiated zoning by-law to promote the construction of affordable or social housing.

“145.35.6. The by-law may contain any standard that complies with section 113, excluding a standard relating to uses, and that is intended to apply in replacement of a standard contained in the zoning by-law.

A replacement standard applies to a project where the following conditions are met:

(1) the applicant for the building permit or certificate of authorization indicates to the municipality that the applicant wishes to be subject to the replacement standards; and

(2) the project consists mainly of the construction of affordable or social housing units, in accordance with the requirements prescribed for that purpose in the by-law.

“145.35.7. The by-law must prescribe standards to ensure the social nature or affordability of the housing for the time it determines.

The by-law may provide that an offence under any of its provisions is punishable by a fine of which it prescribes the minimum and maximum amounts, provided the maximum does not exceed \$10,000.

The by-law may prescribe separate minimum and maximum amounts for a second or subsequent offence or for cases where the offender is not a natural person.”

Adopted

AMENDMENT

Bill 57

AN ACT TO ENACT THE ACT TO PROTECT ELECTED OFFICERS AND TO FACILITATE THE UNHINDERED EXERCISE OF THEIR FUNCTIONS AND TO AMEND VARIOUS LEGISLATIVE PROVISIONS CONCERNING MUNICIPAL AFFAIRS

SECTION 1.3

Insert after section 1.2, introduced by amendment:

1.3. Section 123 of the Act is amended by inserting “or the differentiated zoning by-law” after “the incentive zoning by-law” in subparagraph 2 of the fourth paragraph.

Adapt

AMENDMENT

Bill 57

AN ACT TO ENACT THE ACT TO PROTECT ELECTED OFFICERS AND TO FACILITATE THE UNHINDERED EXERCISE OF THEIR FUNCTIONS AND TO AMEND VARIOUS LEGISLATIVE PROVISIONS CONCERNING MUNICIPAL AFFAIRS

SECTION 140.3

Insert after section 140.2, introduced by amendment:

140.3. Despite subparagraph 2 of the fourth paragraph of section 123 of the Act respecting land use planning and development, amended by section 1.3 of this Act, a differentiated zoning by-law or a by-law that amends or replaces such a by-law is not subject to approval by way of referendum where the draft by-law is adopted before *(insert the date that is five years after the date of assent to this Act)*.

Adapt
10

AMENDMENT

Bill 57

AN ACT TO ENACT THE ACT TO PROTECT ELECTED OFFICERS AND TO FACILITATE THE UNHINDERED EXERCISE OF THEIR FUNCTIONS AND TO AMEND VARIOUS LEGISLATIVE PROVISIONS CONCERNING MUNICIPAL AFFAIRS

SECTION 1.1 (section 110.10.1 of the Act respecting land use planning and development)

Insert before section 2:

1.1. Section 110.10.1 of the Act respecting land use planning and development (chapter A-19.1) is amended by replacing “or incentive zoning by-law” in the first paragraph by “, incentive zoning by-law or differentiated zoning by-law”.

Adapt 12

AMENDMENT

Bill 57

AN ACT TO ENACT THE ACT TO PROTECT ELECTED OFFICERS AND TO FACILITATE THE UNHINDERED EXERCISE OF THEIR FUNCTIONS AND TO AMEND VARIOUS LEGISLATIVE PROVISIONS CONCERNING MUNICIPAL AFFAIRS

SECTION 3.2.1 (section 264.0.9 of the Act respecting land use planning and development)

Insert after section 3.2, introduced by amendment:

3.2.1. Section 264.0.9 of the Act is amended by replacing “or incentive zoning by-law” in the second paragraph by “, incentive zoning by-law or differentiated zoning by-law”.

Adopted

AMENDMENT

Bill 57

AN ACT TO ENACT THE ACT TO PROTECT ELECTED OFFICERS AND TO FACILITATE THE UNHINDERED EXERCISE OF THEIR FUNCTIONS AND TO AMEND VARIOUS LEGISLATIVE PROVISIONS CONCERNING MUNICIPAL AFFAIRS

SECTION 1.2 (section 120 of the Act respecting land use planning and development)

Insert after section 1.1, introduced by amendment:

1.2. Section 120 of the Act is amended by replacing “with the by-law adopted under section 116 and with the by-law adopted under section 145.21” in subparagraph 1 of the first paragraph by “with the by-law adopted under section 116, 145.21 or 145.35.5”.

Adopt

AMENDMENT

Bill 57

AN ACT TO ENACT THE ACT TO PROTECT ELECTED OFFICERS AND TO FACILITATE THE UNHINDERED EXERCISE OF THEIR FUNCTIONS AND TO AMEND VARIOUS LEGISLATIVE PROVISIONS CONCERNING MUNICIPAL AFFAIRS

SECTION 4.1 (section 72 of the Charter of Ville de Longueuil)

Insert before section 5:

4.1. Section 72 of the Charter of Ville de Longueuil (chapter C-11.3) is amended by inserting “, X.2” after “X.1” in the first paragraph.

Adopt

AMENDMENT

Bill 57

AN ACT TO ENACT THE ACT TO PROTECT ELECTED OFFICERS AND TO FACILITATE THE UNHINDERED EXERCISE OF THEIR FUNCTIONS AND TO AMEND VARIOUS LEGISLATIVE PROVISIONS CONCERNING MUNICIPAL AFFAIRS

SECTION 5.1 (section 131 of the Charter of Ville de Montréal, metropolis of Québec)

Insert before section 6:

5.1. Section 131 of the Charter of Ville de Montréal, metropolis of Québec (chapter C-11.4) is amended by inserting “, X.2” after “X.1” in the first paragraph.

Adopté

AMENDMENT

Bill 57

AN ACT TO ENACT THE ACT TO PROTECT ELECTED OFFICERS AND TO FACILITATE THE UNHINDERED EXERCISE OF THEIR FUNCTIONS AND TO AMEND VARIOUS LEGISLATIVE PROVISIONS CONCERNING MUNICIPAL AFFAIRS

SECTION 8.1 (section 115 of the Charter of Ville de Québec, national capital of Québec)

Insert before section 9:

8.1. Section 115 of the Charter of Ville de Québec, national capital of Québec (chapter C-11.5) is amended by inserting “, X.2” after “X.1” in the first paragraph.

Adapté

AMENDMENT

Bill 57

AN ACT TO ENACT THE ACT TO PROTECT ELECTED OFFICERS AND TO FACILITATE THE UNHINDERED EXERCISE OF THEIR FUNCTIONS AND TO AMEND VARIOUS LEGISLATIVE PROVISIONS CONCERNING MUNICIPAL AFFAIRS

SECTION 147

1. Insert "or referendum" after "to election" in the first paragraph.
2. Insert the following paragraph after the second paragraph:

Sections 171 and 172 of the Act respecting elections and referendums in municipalities, as they read on (*insert the date preceding the date of assent to this Act*), continue to apply to election proceedings that begin before (*insert the date of assent to this Act*).

3. Insert "or referendum" after "to election" in the third paragraph.

Adapt

AMENDMENT

Bill 57

AN ACT TO ENACT THE ACT TO PROTECT ELECTED OFFICERS AND TO FACILITATE THE UNHINDERED EXERCISE OF THEIR FUNCTIONS AND TO AMEND VARIOUS LEGISLATIVE PROVISIONS CONCERNING MUNICIPAL AFFAIRS

SECTION 147.1

Insert after section 147:

147.1. Despite paragraphs 4 and 5 of section 300 of the Act respecting elections and referendums in municipalities (chapter E-2.2), no member of a council of a municipality is disqualified on the ground that the council member is an elected, appointed or designated member of the board of directors of an English-language school service centre before 2 November 2025.

Adopté

AMENDMENT

Bill 57

AN ACT TO ENACT THE ACT TO PROTECT ELECTED OFFICERS AND TO FACILITATE THE UNHINDERED EXERCISE OF THEIR FUNCTIONS AND TO AMEND VARIOUS LEGISLATIVE PROVISIONS CONCERNING MUNICIPAL AFFAIRS

SECTION 151

Replace by:

151. The provisions of this Act come into force on *(insert the date of assent to this Act)*, except

(1) sections 116, 118 and 118.1, which come into force on *(insert the date that is one month after the date of assent to this Act)*;

(2) sections 14, 16, 34, 39, 55, 61, 124 and 138, which come into force on *(insert the date that is three months after the date of assent to this Act)*;

(3) sections 13, 15, 28, 32, 33, 37, 38, 43, 54, 56, 60, 62 and 139, which come into force on *(insert the date that is six months after the date of assent to this Act)*;

(4) sections 116.1, 116.2, 117.1 to 117.5 and 118.2, which come into force on *(insert the date that is nine months after the date of assent to this Act)*;

(5) sections 66, 103 to 107, 109, 112 to 115 and 123, which come into force on 1 January 2025;

(6) paragraphs 2 and 3 of section 97 and section 115.1, which come into force on 19 September 2025;

(7) sections 99.1 and 127 to 131, which come into force on 2 November 2025;

(8) sections 95 and 95.1, which comes into force on the date of coming into force of the first regulation made after *(insert the date of assent to this Act)* to amend the Regulation respecting models of ballot papers and the form of the template for municipal elections and referendums (chapter E-2.2, r. 1);

(9) section 12.1, which comes into force on the date of coming into force of the first amounts or percentages determined, after this Act is assented to, by the Minister of Municipal Affairs, Regions and Land Occupancy, under section 114.11 of the Cities and Towns Act (chapter C-19).

Adopted 

AMENDMENT

Bill 57

AN ACT TO ENACT THE ACT TO PROTECT ELECTED OFFICERS AND TO FACILITATE THE UNHINDERED EXERCISE OF THEIR FUNCTIONS AND TO AMEND VARIOUS LEGISLATIVE PROVISIONS CONCERNING MUNICIPAL AFFAIRS

TITLE OF THE BILL

Insert "MUNICIPAL" before "OFFICERS".

Ady

AMENDMENT

Bill 57

AN ACT TO ENACT THE ACT TO PROTECT ELECTED OFFICERS AND TO FACILITATE THE UNHINDERED EXERCISE OF THEIR FUNCTIONS AND TO AMEND VARIOUS LEGISLATIVE PROVISIONS CONCERNING MUNICIPAL AFFAIRS

HEADING OF CHAPTER I

Insert "MUNICIPAL" before "OFFICERS".

Adopted